

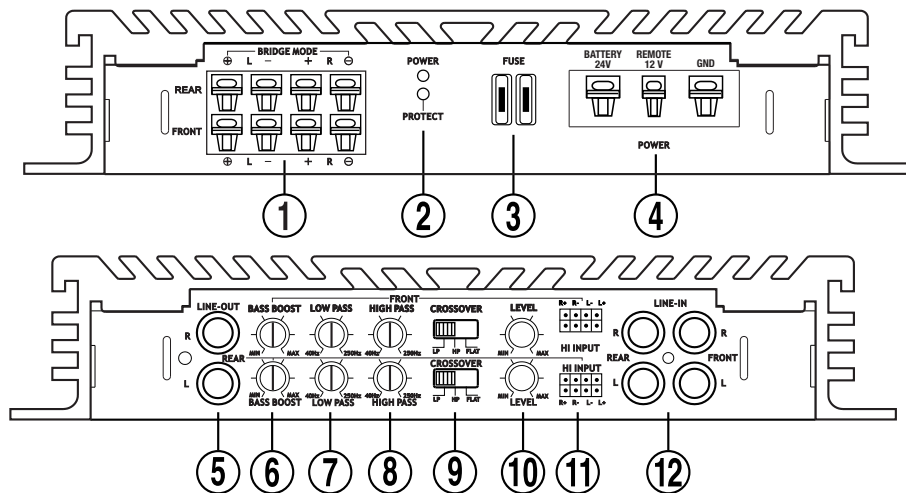


# AMPLIFIERS

*Istruzioni di montaggio*  
*Installation instructions*  
*Instructions de montage*  
*Montageanleitung*  
*Instrucciones para el montaje*

**PH 4804**

**FUNZIONI AMPLIFICATORE • AMPLIFIER FUNCTIONS • FONCTIONS AMPLIFICATEUR  
VERSÄRKER-FUNKTIONEN • FUNCIONES DEL AMPLIFICADOR**



- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Terminali uscite altoparlanti.</li> <li>2) Led accensione / intervento protezione.</li> <li>3) Fusibili.</li> <li>4) Batteria 24V / Remote 12V / Massa.</li> <li>5) Uscita segnale per altro amplificatore.</li> <li>6) Bass-Boost.</li> <li>7) Regolazione frequenze crossover passa basso.</li> <li>8) Regolazione frequenze crossover passa alto.</li> <li>9) <b>FULL</b> - passa banda; <b>LP</b> - passa basso; <b>HP</b> - passa alto.</li> <li>10) Regolazione segnali d'ingresso.</li> <li>11) Ingressi autoradio amplificate.</li> <li>12) Ingressi segnale.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8) High-pass crossover frequency.</li> <li>9) <b>FULL</b> - full range; <b>LP</b> - low-pass; <b>HP</b> - high-pass.</li> <li>10) Input-signal regulation.</li> <li>11) Inputs from amplified car-radio.</li> <li>12) Signal inputs.</li> </ol>   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sorties haut-parleurs.</li> <li>2) LED allumage / intervention protection.</li> <li>3) Fusibles.</li> <li>4) Batterie 24V / Remote 12V / Masse.</li> <li>5) Sortie signal pour un deuxième amplificateur.</li> <li>6) Bass-Boost.</li> <li>7) Régulation filtre passe-basse.</li> <li>8) Régulation filtre passe-haut.</li> <li>9) <b>FULL</b>-passe-bande; <b>LP</b>-passe-basse; <b>HP</b>-passe-haut.</li> <li>10) Régulation signal d'entrée.</li> <li>11) Entrées autoradio amplifiée.</li> <li>12) Entrées signal.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Lautsprecher-Ausgang Rechts-Links.</li> <li>2) Einschalt-LED / Schutzschalt-LED.</li> <li>3) Sicherungen.</li> <li>4) Batterie 24V / Remote 12V / Ground.</li> <li>5) Signal-Ausgang für Zusatz-Verstärker.</li> <li>6) Bass-Boost.</li> <li>7) Frequenzweichen-Einstellung Low-Pass.</li> <li>8) Frequenzweichen-Einstellung High-Pass.</li> <li>9) <b>FULL</b> - Full Range; <b>LP</b> - Low-Pass; <b>HP</b> - High-Pass.</li> <li>10) Eingangssignal-Einstellung.</li> <li>11) Lautsprecher-Eingang von verstärktem Autoradio.</li> <li>12) Signal-Eingänge.</li> </ol>                     |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Speaker exits.</li> <li>2) Switch-on LED / Cut-off protection LED.</li> <li>3) Fuses.</li> <li>4) Battery 24V / Remote 12V / Ground.</li> <li>5) Signal-output for additional amplifier.</li> <li>6) Bass-Boost.</li> <li>7) Régulation crossover pasa-bajo.</li> <li>8) Régulation crossover pasa-alto.</li> <li>9) Commutatore per funzioni crossover: <b>FULL</b> - pasa-banda; <b>LP</b> - pasa-bajo; <b>HP</b> - pasa-alto.</li> <li>10) Régulation de la señal de entrada.</li> <li>11) Entradas de autoradio amplificada.</li> <li>12) Entradas de la señal.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Salida de los altavoces.</li> <li>2) LED de encendido / LED de la protección.</li> <li>3) Fusibles.</li> <li>4) Bateria 24V / Remote 12V / Massa.</li> <li>5) Salida de la señal para otro amplificador.</li> <li>6) Bass-Boost.</li> <li>7) Régulation crossover pasa-bajo.</li> <li>8) Régulation crossover pasa-alto.</li> <li>9) Commutatore per funzioni crossover: <b>FULL</b> - pasa-banda; <b>LP</b> - pasa-bajo; <b>HP</b> - pasa-alto.</li> <li>10) Régulation de la señal de entrada.</li> <li>11) Entradas de autoradio amplificada.</li> <li>12) Entradas de la señal.</li> </ol> |

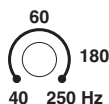
## REGOLAZIONE CROSSOVER

## CROSSOVER REGULATION

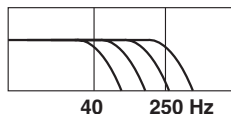
## REGLAGE FILTRE

## FREQUENZWEICHEN EINSTELLUNG

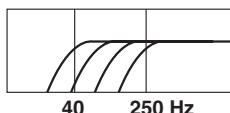
## REGULACIÓN CROSSOVER



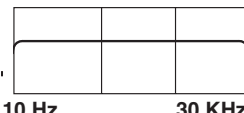
### LPF



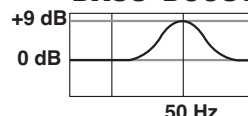
### HPF



### FULL



### BASS-BOOST



I tagli di frequenza del crossover sono regolabili.

**LPF:** attiva il crossover per il sub-woofer. Quando i woofer o i sub-woofer risultano poco potenti o riproducono basse frequenze non controllate é indispensabile l'uso del crossover con commutatore in posizione **HPF**.

In posizione **FULL** i crossover non sono attivati.

La posizione **BASS-BOOST** permette un incremento delle basse frequenze.

The crossover frequency-cuts can be regulated.

**LPF:** activates the subwoofer crossovers. In the cases where the woofers or sub-woofers have insufficient power, or when their low frequencies are uncontrolled, the use of the crossover, in **HPF**-position, is indispensable. In **FULL**-position, the crossovers are not in action.

The **BASS-BOOST**-regulation allows to increase the low frequencies.

Les fréquences de coupe du filtre sont réglables.

**LPF:** pour activer les filtres du sub-woofer. Quand les woofers donnent une puissance insuffisante ou des basses fréquences incontrôlées, il est nécessaire d'utiliser le filtre en position **HPF**.

En position de **FULL**, les filtres se trouvent hors activité.

En position **BASS-BOOST** il est possible d'augmenter les basses fréquences.

Die Schnittfrequenzen der Frequenzweiche sind einstellbar.

**LPF:** setzt die Subwoofer-Frequenzweichen in Betrieb. Bei ungenügender Leistung der Woofer bzw. Sub-Woofer, oder bei unkontrollierten Niederfrequenzen, die Frequenzweiche unbedingt in **HPF**-Position verwenden.

In **FULL**-Stellung sind die Frequenzweichen ausgeschaltet. Durch die **BASS-BOOST**-Einstellung erhält man mehr Niederfrequenzen.

Los cortes de frecuencia del crossover pueden regularse.

**LPF:** activa los filtros del sub-woofer. Cuando los woofers o los sub-woofer pierden potencia y reproducen frecuencias bajas no controladas se hacen indispensable el uso del crossover en posición **HPF**. En la posición **FULL** los crossover están desactivados. La función **BASS-BOOST** permite aumentar las frecuencias bajas.

| CARATTERISTICHE<br>TECNICHE | SPECIFICATIONS | CARACTERISTIQUES<br>TECHNIQUES | TECHNISCHE<br>DATEN | CARACTERÍSTICAS<br>TÉCNICAS |
|-----------------------------|----------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|
|-----------------------------|----------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|

|  |  |  |  |                |
|--|--|--|--|----------------|
| Channels .....                           |  |  |  | 4              |
| <b>POWER</b>                             |  |  |  |                |
| Stereo Watt Max 4Ω .....                 |  |  |  | 100 x 4        |
| Stereo Watt Rms 4Ω .....                 |  |  |  | 50 x 4         |
| Mono Watt Rms 4Ω .....                   |  |  |  | 150 x 2        |
| Frequency response .....                 |  |  |  | 10 Hz÷30 KHz   |
| THD .....                                |  |  |  | < 0,2%         |
| Signal noise ratio .....                 |  |  |  | > 90 dB        |
| Input High sensitivity .....             |  |  |  | 250 mV / 5 V   |
| Input Low sensitivity .....              |  |  |  | 50 W max       |
| Load impedance .....                     |  |  |  | 2 - 8 Ohm      |
| Bass-Boost .....                         |  |  |  | 9 dB           |
| Power supply Volts .....                 |  |  |  | 24V            |
| <b>CROSSOVER ADJUSTABLE 12 dB / Oct.</b> |  |  |  |                |
| High pass / Low pass .....               |  |  |  | 40 ÷ 250 Hz    |
| Dimensions (L-H-P) mm .....              |  |  |  | 290 - 56 - 357 |

Phonocar S.p.A. per aggiornamenti e migliorie si riserva di apportare qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso. • Phonocar reserves herself the right of introducing product-changes or adjustments whenever necessary, without prior notice. • Phonocar S.p.A. se réserve le droit de modifier ses indications à tout moment, sans préavis, dans le cadre d'une constante mise à jour technologique. • Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, in jedem Augenblick, ohne Ankündigung, Verbesserungen und Änderungen jeder Art vorzunehmen. • Phonocar S.p.A. para conseguir mejoras y actualización se reserva el derecho de aportar cualquier tipo de variación también sin preaviso.



S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 REGGIO EMILIA (Italy) - Tel. (0522) 941621 - Fax (0522) 942452

<http://www.phonocar.com> • [e-mail:info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)